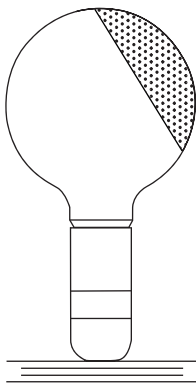


# Lampadina



Design Achille Castiglioni, 1972


# FLOS

## ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

## ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio é garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; é pertanto necessario conservarle.

## AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Se il cavo flessibile si danneggia, deve essere sostituito da FLOS o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Versione LED: FLOS garantisce che l'apparecchio è esente da rischio di emissioni fotobiologiche solo con l'utilizzo della lampada led fornita.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO


- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.
- Attenzione: non utilizzare alcool o solventi.

## INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

## WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions carefully.

## REMARKS:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- Should the external trailing cable get damaged, it must be replaced by FLOS or by qualified personnel in order to avoid any danger.
- LED version: FLOS guarantees that the device is free of photobiological emission risks just using the led lamp provided.
- Do not place the appliance onto plane where the plane is over 6 degree to the horizontal.
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban trashes.

## CLEANING INSTRUCTIONS

- Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.
- Warning: do not use alcohol or other solvents.

## INSTALLATION - UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

## ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

## BEMERKUNGEN:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Falls das flexible äußere Kabel beschädigt wird, muß es von FLOS oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- LED-Ausführung: FLOS garantiert, dass die Leuchte nur bei Verwendung der beige-packten LED-Lampe keine photobiologische Gefährdung darstellt.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

## REINIGUNGSVORSCHRIFTEN


- Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.
- Achtung: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

## ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

## NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Si le cordon flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par FLOS ou par le personnel qualifié afin d'éviter des dangers.
- Version LED: FLOS garantit que l'appareil est exempt de tout risque d'émission photo-biologique uniquement s'il est utilisé avec l'ampoule LED fournie.
- Le symbole  montré sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.

## INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE


- Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.
- Attention: ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

## ¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

## ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- Si el cable externo se estropea, debe ser sustituido por FLOS o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones peligrosas.
- Versión LED: FLOS garantiza que el aparato está exento de todo riesgo de emisiones fotobiológicas si se utiliza únicamente la lámpara led incluida en el embalaje.
- El símbolo que  aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

## INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO


- Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.
- Advertencia: no emplear alcohol ni disolventes.

## INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

## ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

## ADVERTÊNCIA:

- Para efectuar a instalação, y toda vez que se efectúe alguma operação en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- Se o cabo flexível está danificado, deve ser substituído pela FLOS ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.
- Versão LED: FLOS garante que o aparelho encontra-se isento de riscos de emissões fotobiológicas apenas utilizando a lâmpada LED fornecida.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

## INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO


- Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão ou detergente neutro para a sujeira mais difícil.
- Atenção: não utilizar álcool ou solventes.

## ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

## ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за измененную продукцию.
- При повреждении гибкого кабеля он должен быть заменён FLOS или квалифицированным персоналом в целях предотвращения опасности.
- Версия LED: FLOS гарантирует фотобиологическую безопасность устройства при условии использования поставляемой в комплекте лампы led.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА


- Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений.
- Внимание: Не использовать спирт или другие растворители.

## 取り付けおよびご使用方法E

## 警告

安全な器具の取り付けおよびご使用のために、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

## 注意

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。
- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、FLOSは一切責任を負いません。
- 安全に正しくご使用いただくため、必ず適切な接地システムに器具を接続してください。
- 可とうケーブルが損傷した場合、危険防止のため、必ずFLOS社または有資格者にケーブルの交換を依頼してください。
- LED ヴァージョン：FLOSは付属のランプを使用した場合にのみ、器具は光生物学的エミッションの危険性がないことを保証します。
- 器具上の表示  は、一般ごみと区別して本製品を廃棄しなければならないことを表します。

## 器具の清掃について


- 器具の清掃には、柔らかい布を使用してください。落ちにくい汚れは、柔らかい布を石鹸水または薄めた中性洗剤に浸し、十分に絞ってから拭き取ってください。
- 注意：アルコールや溶剤などは使用しないでください。

## 正确安装指南和使用说明

## 警告！

只有在安装阶段和使用期间遵守这份说明书的要求，才能保证设备的安全。因此请妥善保管此说明书。

## 注意事项：

- 在每次灯具安装及操作时，必须确保电源已被断开。
- 不得以任何方式更改或擅自拆卸灯具，任何更改都可能危害到安全，并引发危险。如因修改导致产品出现问题，FLOS拒绝承担任何责任。
- 如果外部拖线电缆损坏，必须要由FLOS或专业人员对其进行替换以避免危险的发生。
- LED版本：FLOS保证设备没有光生物排放的风险只有使用提供的LED灯。
- 请勿将该设备放置在水平角度大于6°的平面上使用。
- 灯具上标有  符号，表明产品废品的处理方式和普通城市垃圾的处理方式不同

## 灯具清洗说明

- 清理装置时，只能使用“微纤维”材料的抹布进行。
- 警告：不得使用酒精或溶剂。

## للامعتسلاو بيكرتلاب ةّصاخ تاداشرا

## !هينبت!

لا يمكن ضمان سلامة هذا التركيب إلا إذا روعيت هذه التعليمات أثناء التركيب والاستعمال. يرجى حفظ تعليمات السلامة هذه.

## ملاحظات:

- عند تثبيت الجهاز وعند التصرف فيه، تأكد من أن مصدر الطاقة مغلق.
- لا يمكن تعديل الجهاز أو العبث به بأي حال من الأحوال، حيث يمكن أن ينتج عن أي تعديل تعرض السلامة للخطر وقد يصبح الجهاز خطيراً. ترفض فلوس FLOS أي مسؤولية تجاه المنتجات التي يتم تعديلها.
- في حالة تعرّض السلك المرن إلى ضرر، من الضروري أن يتم تبديله من قبل (FLOS) أو من قبل أشخاص مؤهلين ذوي الخبرة لتحايد التعرض إلى المخاطر.
- إصدار الصمام: يضمن FLOS أن الجهاز هوخالية من خطر الانبعاثات البيولوجية فقط مع استخدام مصباح LED الموردة.
- يشير رمز  الذي يظهر على الجهاز إلى أنه يجب التخلص من الجهاز بصورة تختلف عن التخلص من قمامة المدن.

## تعليمات التنظيف

- تنظيف الجهاز، لا تستعمل سوى قطعة قماش من تبادلاً دوم أو لوحكلامعتسلا مدع:هينبت. ديدشلاا.
- تحذير: لا تستعمل الكحول أو مذيبيات أخرى.

## IT DATI TECNICI

- Lampada incandescente ad alogeni MAX 40W attacco E27 tipo HSGS
- Lampada LED MAX 5W attacco E27.

## EN TECHNICAL DATA

- EUR : Incandescent halogen bulb MAX 40W, E27 attachment type HSGS.
- EUR : LED light bulb MAX 5W E27 attachment.
- USA : Incandescent halogen bulb MAX 40W, E26 attachment type G.
- USA : LED light bulb MAX 5W E26 attachment.

## DE TECHNISCHE DATEN

- Halogen-Glühlampe MAX 40W, Fassung E27, typ HSGS.
- LED-Lampe MAX 5W Anschluss E27.

## FR DONNEES TECHNIQUES

- EUR : Ampoule incandescente à halogènes MAX 40W, douille E27, type HSGS.
- EUR : Ampoule LED MAX 5W douille E27.
- USA : Ampoule incandescente à halogènes MAX 40W, douille E26, type G
- USA : Ampoule LED MAX 5W douille E26.

## ES DATOS TECNICOS

- EUR : Lámpara halógena de incandescencia MÁX 40W casquillo E27 tipo HSGS.
- EUR : Lámpara LED MÁX 5W douille E27.
- USA : Lámpara halógena de incandescencia MÁX 40W casquillo E26 tipo G.
- USA : Lámpara LED MÁX 5W douille E26.

## PT DADOS TÉCNICOS

- Lâmpada incandescente alógena MAX 40W ligação E27 tipo HSGS.
- Lâmpada LED MAX 5W ligação E27.

## RUS ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Аллогенная лампочка накаливания макс.40Вт цоколь E27 тип HSGS.
- Лампа LED MAX 5W цоколь E27.

## J

- 技術的な仕様
- ・白熱ハロゲン球 最大40W、口金E26、G タイプ
- ・LEDランプ 最大5W 口金 E26

## CN

## 技术参数

- 卤素白炽灯：最大 40W，HSGS 类的 E27 接。
- MAX 5W LED灯，带E27底座。

## SA

- مصباح متأجج بالهالوجينات حد أقصى 40 واط ربط (E27) نوع (HSGS).
- مصباح LED الصمام أقصى 5 واط ربط (E27).

## بيانات تقنية

